

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 3, 2015

OTTAWA, LE SAMEDI 3 OCTOBRE 2015

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 149, No. 40 — October 3, 2015

Government House	2335
(orders, decorations and medals)	
Government notices	2340
Commissions	2348
(agencies, boards and commissions)	
Index	2352

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 149, n° 40 — Le 3 octobre 2015

Résidence du Gouverneur général	2335
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	2340
Commissions	2348
(organismes, conseils et commissions)	
Index	2353

GOVERNMENT HOUSE**THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY —
GRANTS, REGISTRATIONS AND CONFIRMATIONS**

The Governor General, His Excellency the Right Honourable David Johnston, is pleased to advise that the following grants, registrations and confirmations of heraldic emblems have been made, as entered in the *Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada* (Volume, page):

Registration of the Arms of Edward Goodrich Acheson, Niagara Falls, Ontario, October 30, 2000 (Vol. IV, p. 66).

Grant of Arms, Supporters, Flag and Badge to NCC Investment Group Inc., Iqaluit, Nunavut, November 15, 2013 (Vol. VI, First Peoples Section, p. 1).

Grant of Arms, Supporters, Flag and Badge to Nunasi Corporation, Iqaluit, Nunavut, June 1, 2015 (Vol. VI, First Peoples Section, p. 2).

Grant of Arms to The General Synod of the Anglican Church of Canada for use by The Indigenous Spiritual Ministry of Mishamikoweesh, Toronto, Ontario, June 1, 2015 (Vol. VI, First Peoples Section, p. 3).

Grant of Arms, Flag and Badge to The Anglican Church of St. John the Baptist (Dixie), Mississauga, Ontario, June 24, 2014 (Vol. VI, p. 451).

Grant of Arms, Flag and Badge to The Anglican Church of St. John the Baptist (Dixie) for use by the St. John's Dixie Cemetery, Crematorium and Visitation Centre, Mississauga, Ontario, June 24, 2014 (Vol. VI, p. 452).

Confirmation of the Arms, Flag and Badge of the Peterborough Community Police Service, Peterborough, Ontario, September 15, 2014 (Vol. VI, p. 453).

Grant of Arms, Flag and Badges to Royal St. George's College, Toronto, Ontario, September 15, 2014 (Vol. VI, p. 454).

Grant of Arms, Flag and Badge to Olivier Mailloux, Baie-Comeau, Quebec, September 15, 2014 (Vol. VI, p. 455).

Registration of a Badge for the Royal Tour 2014 of Her Royal Highness The Princess Anne, Princess Royal, Ottawa, Ontario, September 15, 2014 (Vol. VI, p. 456).

Grant of Arms, Flag and Badge to Patrick Hubert Ryan, C.D., Debert, Nova Scotia, with differences to Connor James Ryan and Christopher Sean Ryan, September 15, 2014 (Vol. VI, p. 457).

Grant of Arms, Flag and Badge to Daya Krishna Gupta, Winnipeg, Manitoba, with differences to Abhay Gupta, Anjali Gupta, Shyla Jasmine Gupta, Ronik Krish Gupta, and Jayden Jindal Gupta, October 15, 2014 (Vol. VI, p. 458).

Grant of Arms to Roch Dumont, Longueuil, Quebec, October 15, 2014 (Vol. VI, p. 460).

Grant of Arms, Flag and Badge to Grant David Johnson, Ottawa, Ontario, with differences to Avery Elaine McKinnon Johnson and Malcolm Rhys McKinnon Johnson, October 15, 2014 (Vol. VI, p. 461).

Grant of Arms to the Association des familles Renaud, Québec, Quebec, October 15, 2014 (vol. VI, p. 462).

Grant of Arms, Flag and Badge to Maro Ćorić, Montréal, Quebec, October 15, 2014 (Vol. VI, p. 463).

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA —
CONCESSIONS, ENREGISTREMENTS ET
CONFIRMATIONS**

Le gouverneur général, Son Excellence le très honorable David Johnston, est heureux d'annoncer les concessions, les enregistrements et les confirmations d'emblèmes héraldiques suivants, tels qu'ils sont consignés dans le *Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada* (volume, page) :

Enregistrement des armoiries d'Edward Goodrich Acheson, Niagara Falls (Ontario), le 30 octobre 2000 (vol. IV, p. 66).

Concession d'armoiries, de supports, d'un drapeau et d'un insigne à NCC Investment Group Inc., Iqaluit (Nunavut), le 15 novembre 2013 (vol. VI, section consacrée aux Premiers peuples, p. 1).

Concession d'armoiries, de supports, d'un drapeau et d'un insigne à la Nunasi Corporation, Iqaluit (Nunavut), le 1^{er} juin 2015 (vol. VI, section consacrée aux Premiers peuples, p. 2).

Concession d'armoiries à The General Synod of the Anglican Church of Canada, aussi connu sous le nom de Synode général de l'Église anglicane du Canada, pour l'usage de The Indigenous Spiritual Ministry of Mishamikoweesh, Toronto (Ontario), le 1^{er} juin 2015 (vol. VI, section consacrée aux Premiers peuples, p. 3).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à The Anglican Church of St. John the Baptist (Dixie), Mississauga (Ontario), le 24 juin 2014 (vol. VI, p. 451).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à The Anglican Church of St. John the Baptist (Dixie), pour l'usage du St. John's Dixie Cemetery, Crematorium and Visitation Centre, Mississauga (Ontario), le 24 juin 2014 (vol. VI, p. 452).

Confirmation des armoiries, du drapeau et de l'insigne du Peterborough Community Police Service, Peterborough (Ontario), le 15 septembre 2014 (vol. VI, p. 453).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'insignes au Royal St. George's College, Toronto (Ontario), le 15 septembre 2014 (vol. VI, p. 454).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Olivier Mailloux, Baie-Comeau (Québec), le 15 septembre 2014 (vol. VI, p. 455).

Enregistrement d'un insigne pour la tournée royale 2014 de Son Altesse Royale la princesse Anne, princesse Royale, Ottawa (Ontario), le 15 septembre 2014 (vol. VI, p. 456).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Patrick Hubert Ryan, C.D., Debert (Nouvelle-Écosse), avec brisures à Connor James Ryan et à Christopher Sean Ryan, le 15 septembre 2014 (vol. VI, p. 457).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Daya Krishna Gupta, Winnipeg (Manitoba), avec brisures à Abhay Gupta, à Anjali Gupta, à Shyla Jasmine Gupta, à Ronik Krish Gupta et à Jayden Jindal Gupta, le 15 octobre 2014 (vol. VI, p. 458).

Concession d'armoiries à Roch Dumont, Longueuil (Québec), le 15 octobre 2014 (vol. VI, p. 460).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Grant David Johnson, Ottawa (Ontario), avec brisures à Avery Elaine McKinnon Johnson et à Malcolm Rhys McKinnon Johnson, le 15 octobre 2014 (vol. VI, p. 461).

Concession d'armoiries à l'Association des familles Renaud, Québec (Québec), le 15 octobre 2014 (vol. VI, p. 462).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Maro Ćorić, Montréal (Québec), le 15 octobre 2014 (vol. VI, p. 463).

Grant of a Badge to the Office of the Lieutenant-Governor of Nova Scotia, for use by the Lieutenant Governor's Award for Excellence in Nova Scotian Wines, Halifax, Nova Scotia, October 15, 2014 (Vol. VI, p. 465).

Registration of the Arms of James Cranswick Tory, Guysborough, Nova Scotia, November 20, 2014 (Vol. VI, p. 466).

Grant of Arms, Flag and Badge to Kurt Allen Ritter, Duncan, British Columbia, with differences to Cadan Tong Ritter, November 20, 2014 (Vol. VI, p. 467).

Grant of Arms to David Wayne Bower, Kingston, Ontario, November 20, 2014 (Vol. VI, p. 469).

Grant of Arms to Lino Anthony Saputo, Westmount, Quebec, November 20, 2014 (Vol. VI, p. 470).

Grant of Arms, Flags and Badge to Derrick Darko Strizic, Toronto, Ontario, with differences to Michael David Strizic and Amy Julia Kerr Strizic, November 20, 2014 (Vol. VI, p. 471).

Registration of the Arms of Leslie Brian Excell, Nanaimo, British Columbia, November 20, 2014 (Vol. VI, p. 472).

Grant of Arms and Supporters to the Service de police de la Ville de Montréal, Montréal, Quebec, December 15, 2014 (Vol. VI, p. 474).

Grant of Arms, Supporters, Flag and Badge to the Town of High Level, High Level, Alberta, December 15, 2014 (Vol. VI, p. 475).

Registration of the Arms of James Stuart, Québec, Canada East, January 15, 2015 (Vol. VI, p. 476).

Registration of the Arms of James Scott Howard, Toronto, Canada West, January 15, 2015 (Vol. VI, p. 477).

Registration of the Arms of George-Étienne Cartier, Montréal, Quebec, January 15, 2015 (Vol. VI, p. 478).

Registration of the Arms and Supporters of the Right Honourable Sir John Young, Bt., G.C.B., G.C.M.G., Baron Lisgar, Cavan, Ireland, January 15, 2015 (Vol. VI, p. 479).

Registration of the Arms of William Rose, Huntingdon, Quebec, January 15, 2015 (Vol. VI, p. 480).

Registration of the Arms of Frederick William Stone, Puslinch, Ontario, January 15, 2015 (Vol. VI, p. 481).

Registration of the Arms and Supporters of Sir Alexander Tilloch Galt, G.C.M.G., Montréal, Quebec, January 15, 2015 (Vol. VI, p. 482).

Registration of a Flag for Members of the Royal Family for use in Canada, Ottawa, Ontario, January 15, 2015 (Vol. VI, p. 483).

Registration of the Arms of John Robert Cave-Browne-Cave, Delta, British Columbia, February 20, 2015 (Vol. VI, p. 485).

Grant of Arms and Supporters to Strathcona County, Sherwood Park, Alberta, February 20, 2015 (Vol. VI, p. 486).

Grant of Arms, Flag and Badge to Glenn Frederick Cartwright, Kitchener, Ontario, with differences to Andrew Glenn Cartwright, March 20, 2015 (Vol. VI, p. 489).

Registration of the Arms (1915) of Sir Frederick Oscar Warren Loomis, K.C.B., C.M.G., D.S.O., Montréal, Quebec, March 20, 2015 (Vol. VI, p. 490).

Registration of the Augmented Arms (1920) of Sir Frederick Oscar Warren Loomis, K.C.B., C.M.G., D.S.O., Montréal, Quebec, March 20, 2015 (Vol. VI, p. 491).

Grant of Arms, Supporters and Flag to Elmwood School Incorporated, Ottawa, Ontario, March 20, 2015 (Vol. VI, p. 492).

Concession d'un insigne au Bureau du lieutenant-gouverneur de la Nouvelle-Écosse, pour l'usage du Lieutenant Governor's Award for Excellence in Nova Scotian Wines, Halifax (Nouvelle-Écosse), le 15 octobre 2014 (vol. VI, p. 465).

Enregistrement des armoiries de James Cranswick Tory, Guysborough (Nouvelle-Écosse), le 20 novembre 2014 (vol. VI, p. 466).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Kurt Allen Ritter, Duncan (Colombie-Britannique), avec brisures à Cadan Tong Ritter, le 20 novembre 2014 (vol. VI, p. 467).

Concession d'armoiries à David Wayne Bower, Kingston (Ontario), le 20 novembre 2014 (vol. VI, p. 469).

Concession d'armoiries à Lino Anthony Saputo, Westmount (Québec), le 20 novembre 2014 (vol. VI, p. 470).

Concession d'armoiries, de drapeaux et d'un insigne à Derrick Darko Strizic, Toronto (Ontario), avec brisures à Michael David Strizic et à Amy Julia Kerr Strizic, le 20 novembre 2014 (vol. VI, p. 471).

Enregistrement des armoiries de Leslie Brian Excell, Nanaimo (Colombie-Britannique), le 20 novembre 2014 (vol. VI, p. 472).

Concession d'armoiries et de supports au Service de police de la Ville de Montréal, Montréal (Québec), le 15 décembre 2014 (vol. VI, p. 474).

Concession d'armoiries, de supports, d'un drapeau et d'un insigne à la Town of High Level, High Level (Alberta), le 15 décembre 2014 (vol. VI, p. 475).

Enregistrement des armoiries de James Stuart, Québec, Canada-Est, le 15 janvier 2015 (vol. VI, p. 476).

Enregistrement des armoiries de James Scott Howard, Toronto, Canada-Ouest, le 15 janvier 2015 (vol. VI, p. 477).

Enregistrement des armoiries de George-Étienne Cartier, Montréal (Québec), le 15 janvier 2015 (vol. VI, p. 478).

Enregistrement des armoiries et des tenants du très honorable sir John Young, Bt, G.C.B., G.C.M.G., baron Lisgar, Cavan, Irlande, le 15 janvier 2015 (vol. VI, p. 479).

Enregistrement des armoiries de William Rose, Huntingdon (Québec), le 15 janvier 2015 (vol. VI, p. 480).

Enregistrement des armoiries de Frederick William Stone, Puslinch (Ontario), le 15 janvier 2015 (vol. VI, p. 481).

Enregistrement des armoiries et des supports de sir Alexander Tilloch Galt, G.C.M.G., Montréal (Québec) le 15 janvier 2015 (vol. VI, p. 482).

Enregistrement d'un drapeau pour les membres de la famille royale utilisé au Canada, Ottawa (Ontario), le 15 janvier 2015 (vol. VI, p. 483).

Enregistrement des armoiries de John Robert Cave-Browne-Cave, Delta (Colombie-Britannique), le 20 février 2015 (vol. VI, p. 485).

Concession d'armoiries et de supports au Strathcona County, Sherwood Park (Alberta), le 20 février 2015 (vol. VI, p. 486).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Glenn Frederick Cartwright, Kitchener (Ontario), avec brisures à Andrew Glenn Cartwright, le 20 mars 2015 (vol. VI, p. 489).

Enregistrement des armoiries (1915) de sir Frederick Oscar Warren Loomis, K.C.B., C.M.G., D.S.O., Montréal (Québec), le 20 mars 2015 (vol. VI, p. 490).

Enregistrement des armoiries augmentées (1920) de sir Frederick Oscar Warren Loomis, K.C.B., C.M.G., D.S.O., Montréal (Québec), le 20 mars 2015 (vol. VI, p. 491).

Concession d'armoiries, de supports et d'un drapeau à Elmwood School Incorporated, Ottawa (Ontario), le 20 mars 2015 (vol. VI, p. 492).

Grant of Arms and Supporters to The Corporation of the City of Sault Ste. Marie, with a Badge and a Flag for use by the Sault Ste. Marie Police Service, Sault Ste. Marie, Ontario, March 20, 2015 (Vol. VI, p. 493).

Grant of Arms, Flag and Badge to Stavros Apostolopoulos, Richmond Hill, Ontario, March 20, 2015 (Vol. VI, p. 494).

Grant of Arms to Joseph Fernand Denis Gougeon, C.D., Gatineau, Quebec, March 20, 2015 (Vol. VI, p. 495).

Registration of the Arms and Supporters of Sir Arthur William Currie, G.C.M.G., K.C.B., Montréal, Quebec, March 20, 2015 (Vol. VI, p. 496).

Grant of Arms and Supporters to the Honourable Frank Frederick Fagan, C.M., O.N.L., St. John's, Newfoundland and Labrador, with differences to Julie Alexis Drodge and Andrew William Fagan, April 15, 2015 (Vol. VI, p. 497).

Grant of Arms to Stephen Richard Berryman, Cambridge, Ontario, April 15, 2015 (Vol. VI, p. 499).

Grant of Arms, Flag and Badge to Jeffery Blaine BeBeau, Edmonton, Alberta, April 15, 2015 (Vol. VI, p. 500).

Grant of Arms and Badge to Paolo Costantino D'Elia, Richmond Hill, Ontario, with differences to Nicholas Charles D'Elia, Paolo Francesco D'Elia and Charlie Gordon D'Elia, April 15, 2015 (Vol. VI, p. 501).

Confirmation of the Arms, Supporters and Badge of Universities Canada, Ottawa, Ontario, May 15, 2015 (Vol. VI, p. 503).

Grant of Arms, Flag and Badge to Gary Cecil Freer, Tiverton, Ontario, May 15, 2015 (Vol. VI, p. 504).

Grant of Arms to the Basilica of Our Lady Immaculate Parish, Guelph, Ontario, May 15, 2015 (Vol. VI, p. 505).

Grant of Arms, Flag and Badge to Robert Hemmings, Montréal, Quebec, with differences to Francis Robert Hemmings, Paul David Hemmings and David Thomas Hemmings, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 506).

Registration of the Arms of Sir William Fenwick Williams, K.C.B., London, United Kingdom, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 507).

Registration of the Arms of John Picton Picton (né Beete), Charlottetown, Prince Edward Island, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 508).

Registration of the Arms of Edwin John Duder, St. John's, Newfoundland, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 509).

Registration of the Arms of William Nordheimer, Toronto, Ontario, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 510).

Registration of the Arms and Supporters of the Honourable Sir Charles Tupper, G.C.M.G., C.B., Halifax, Nova Scotia, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 511).

Registration of the Arms (1902) of Charles Leslie Denison, Toronto, Ontario, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 512).

Registration of the Arms (1905) of Charles Leslie Denison, Toronto, Ontario, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 513).

Registration of the Arms of Eli Harrison, Victoria, British Columbia, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 514).

Registration of the Arms of Jessie Cassels Wyld, Montréal, Quebec, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 515).

Registration of the Arms of Henry Castle Scott, Montréal, Quebec, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 516).

Registration of the Arms of Donald Malise Isaiah Daniel Dewar, Toronto, Ontario, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 517).

Registration of the Arms of Thomas William Lines, Edmonton, Alberta, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 518).

Concession d'armoiries et de supports à The Corporation of the City of Sault Ste. Marie, avec un insigne et un drapeau pour l'usage du Service de police de Sault Ste. Marie, Sault Ste. Marie (Ontario), le 20 mars 2015 (vol. VI, p. 493).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Stavros Apostolopoulos, Richmond Hill (Ontario), le 20 mars 2015 (vol. VI, p. 494).

Concession d'armoiries à Joseph Fernand Denis Gougeon, C.D., Gatineau (Québec), le 20 mars 2015 (vol. VI, p. 495).

Enregistrement des armoiries et des supports de sir Arthur William Currie, G.C.M.G., K.C.B., Montréal (Québec), le 20 mars 2015 (vol. VI, p. 496).

Concession d'armoiries et de supports à l'honorable Frank Frederick Fagan, C.M., O.N.L., St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), avec brisures à Julie Alexis Drodge et à Andrew William Fagan, le 15 avril 2015 (vol. VI, p. 497).

Concession d'armoiries à Stephen Richard Berryman, Cambridge (Ontario), le 15 avril 2015 (vol. VI, p. 499).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Jeffery Blaine BeBeau, Edmonton (Alberta), le 15 avril 2015 (vol. VI, p. 500).

Concession d'armoiries et d'un insigne à Paolo Costantino D'Elia, Richmond Hill (Ontario), avec brisures à Nicholas Charles D'Elia, à Paolo Francesco D'Elia et à Charlie Gordon D'Elia, le 15 avril 2015 (vol. VI, p. 501).

Confirmation des armoiries, des supports et de l'insigne d'Universités Canada, Ottawa (Ontario), le 15 mai 2015 (vol. VI, p. 503).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Gary Cecil Freer, Tiverton (Ontario), le 15 mai 2015 (vol. VI, p. 504).

Concession d'armoiries à la Basilica of Our Lady Immaculate Parish, Guelph (Ontario), le 15 mai 2015 (vol. VI, p. 505).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Robert Hemmings, Montréal (Québec), avec brisures à Francis Robert Hemmings, à Paul David Hemmings et à David Thomas Hemmings, le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 506).

Enregistrement des armoiries de sir William Fenwick Williams, K.C.B., Londres, Royaume-Uni, le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 507).

Enregistrement des armoiries de John Picton Picton (né Beete), Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 508).

Enregistrement des armoiries d'Edwin John Duder, St. John's (Terre-Neuve), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 509).

Enregistrement des armoiries de William Nordheimer, Toronto (Ontario), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 510).

Enregistrement des armoiries et des supports de l'honorable sir Charles Tupper, G.C.M.G., C.B., Halifax (Nouvelle-Écosse), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 511).

Enregistrement des armoiries (1902) de Charles Leslie Denison, Toronto (Ontario), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 512).

Enregistrement des armoiries (1905) de Charles Leslie Denison, Toronto (Ontario), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 513).

Enregistrement des armoiries d'Eli Harrison, Victoria (Colombie-Britannique), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 514).

Enregistrement des armoiries de Jessie Cassels Wyld, Montréal (Québec), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 515).

Enregistrement des armoiries de Henry Castle Scott, Montréal (Québec), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 516).

Enregistrement des armoiries de Donald Malise Isaiah Daniel Dewar, Toronto (Ontario), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 517).

Enregistrement des armoiries de Thomas William Lines, Edmonton (Alberta), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 518).

Registration of the Arms of Allan Humbert Fitz Randolph, Fredericton, New Brunswick, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 519).

Registration of the Arms of Patrick Geoffrey Walsh, New Westminster, British Columbia, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 520).

Registration of the Arms of James Reid Wilson, Montréal, Québec, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 521).

Registration of the Arms of the Honourable Sir Henry (Henri) Gustave Joly de Lotbinière, P.C., K.C.M.G., Québec, Québec, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 522).

Registration of the Arms of Sir Edward Seaborne Clouston, Bt., Montréal, Québec, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 523).

Registration of the Arms of the Honourable Sir Frederick William Borden, P.C., K.C.M.G., Canning, Nova Scotia, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 524).

Registration of the Arms of the Right Reverend John Cragg Farthing, Montréal, Québec, June 15, 2015 (Vol. VI, p. 525).

STEPHEN WALLACE
Herald Chancellor

[40-1-o]

Enregistrement des armoiries d'Allan Humbert Fitz Randolph, Fredericton (Nouveau-Brunswick), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 519).

Enregistrement des armoiries de Patrick Geoffrey Walsh, New Westminster (Colombie-Britannique), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 520).

Enregistrement des armoiries de James Reid Wilson, Montréal (Québec), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 521).

Enregistrement des armoiries de l'honorable sir Henry (Henri) Gustave Joly de Lotbinière, C.P., K.C.M.G., Québec (Québec), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 522).

Enregistrement des armoiries de sir Edward Seaborne Clouston, Bt, Montréal (Québec), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 523).

Enregistrement des armoiries de l'honorable sir Frederick William Borden, C.P., K.C.M.G., Canning (Nouvelle-Écosse), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 524).

Enregistrement des armoiries du très révérend John Cragg Farthing, Montréal (Québec), le 15 juin 2015 (vol. VI, p. 525).

Le chancelier d'armes
STEPHEN WALLACE

[40-1-o]

THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY — APPROVALS AND CONFIRMATIONS

The Governor General, His Excellency the Right Honourable David Johnston, is pleased to advise, as Commander-in-Chief of Canada, that the following approvals and confirmations of heraldic emblems have been made, as entered in the *Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada* (Volume, page):

Approval of the Badge of the 21 Aerospace Control and Warning Squadron, North Bay, Ontario, May 15, 1989 (Vol. I, p. 12).

Approval of the Badge of the 51 Aerospace Control and Warning Squadron, North Bay, Ontario, May 15, 1989 (Vol. I, p. 25).

Confirmation of the Badge of the Regional Sailing School (Central), Astra, Ontario, February 15, 1989 (Vol. I, p. 27).

Confirmation of the Badge of the Cadet Camp Borden, Borden, Ontario, August 15, 1989 (Vol. I, p. 32).

Approval of the Badge of the 35 Signal Regiment, Beauport, Québec, October 15, 2014 (Vol. VI, p. 459).

Approval of the Badge of the Canadian Forces Crypto Support Unit, Ottawa, Ontario, October 15, 2014 (Vol. VI, p. 464).

Approval of the Badge of the Canadian Forces Intelligence Group, Ottawa, Ontario, November 20, 2014 (Vol. VI, p. 468).

Confirmation of the Badge of the Royal Canadian Chaplain Service, Ottawa, Ontario, November 20, 2014 (Vol. VI, p. 473).

Approval of the Badge of the 32 Service Battalion, Toronto, Ontario, February 20, 2015 (Vol. VI, p. 484).

Approval of the Regimental Colour of The Cape Breton Highlanders, Sydney, Nova Scotia, February 20, 2015 (Vol. VI, p. 487).

Approval of the Queen's Colour of The Cape Breton Highlanders, Sydney, Nova Scotia, February 20, 2015 (Vol. VI, p. 488).

Approval of the Badge of the 34 Signal Regiment, Westmount, Québec, April 15, 2015 (Vol. VI, p. 498).

L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA — APPROBATIONS ET CONFIRMATIONS

Le gouverneur général, Son Excellence le très honorable David Johnston, est heureux d'annoncer, à titre de commandant en chef du Canada, les approbations et les confirmations des emblèmes héraldiques suivants, telles qu'elles sont consignées dans le *Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada* (volume, page) :

Approbation de l'insigne du 21^e Escadron de contrôle et d'alerte (aérospatiale), North Bay (Ontario), le 15 mai 1989 (vol. I, p. 12).

Approbation de l'insigne du 51^e Escadron de contrôle et d'alerte (aérospatiale), North Bay (Ontario), le 15 mai 1989 (vol. I, p. 25).

Confirmation de l'insigne de l'École régionale de navigation à voile (Centre), Astra (Ontario), le 15 février 1989 (vol. I, p. 27).

Confirmation de l'insigne du Camp des cadets Borden, Borden (Ontario), le 15 août 1989 (vol. I, p. 32).

Approbation de l'insigne du 35^e Régiment des transmissions, Beauport (Québec), le 15 octobre 2014 (vol. VI, p. 459).

Approbation de l'insigne de l'Unité de soutien cryptographique des Forces canadiennes, Ottawa (Ontario), le 15 octobre 2014 (vol. VI, p. 464).

Approbation de l'insigne du Groupe du renseignement des Forces canadiennes, Ottawa (Ontario), le 20 novembre 2014 (vol. VI, p. 468).

Confirmation de l'insigne du Service de l'aumônerie royale canadienne, Ottawa (Ontario), le 20 novembre 2014 (vol. VI, p. 473).

Approbation de l'insigne du 32^e Bataillon des services, Toronto (Ontario), le 20 février 2015 (vol. VI, p. 484).

Approbation du drapeau régimentaire de The Cape Breton Highlanders, Sydney (Nouvelle-Écosse), le 20 février 2015 (vol. VI, p. 487).

Approbation du drapeau royal de The Cape Breton Highlanders, Sydney (Nouvelle-Écosse), le 20 février 2015 (vol. VI, p. 488).

Approbation de l'insigne du 34^e Régiment des transmissions, Westmount (Québec), le 15 avril 2015 (vol. VI, p. 498).

Approval of the Standard of the Canadian Special Operations Regiment, Petawawa, Ontario, April 15, 2015 (Vol. VI, p. 502).

Approbation de l'étendard du Régiment des opérations spéciales du Canada, Petawawa (Ontario), le 15 avril 2015 (vol. VI, p. 502).

STEPHEN WALLACE
Herald Chancellor

Le chancelier d'armes
STEPHEN WALLACE

[40-1-o]

[40-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**BANK OF CANADA****BANK OF CANADA ACT***Amendment to policy for buying and selling securities*

This policy amends and restates the Bank of Canada Policy for Buying and Selling Securities under subsection 18.1(1) of the *Bank of Canada Act*, published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 27, 2009, and July 26, 2008.

The Governor of the Bank of Canada establishes this policy pursuant to subsection 18.1(1) of the *Bank of Canada Act*, for buying and selling securities and financial instruments for the purposes set out in subparagraph 18(g)(i) of the Act. This policy sets out the range of securities and instruments that the Bank will use for certain types of transactions but it in no way obligates the Bank to accept the full range of securities and instruments for any particular transaction. Nor does this policy in any way restrict the securities and instruments in which the Bank may transact pursuant to its statutory powers other than those powers set out in subparagraph 18(g)(i) of the Act, including, without limitation, subparagraph 18(g)(ii).

Purposes and types of financial transactions under subparagraph 18(g)(i)

Pursuant to subparagraph 18(g)(i) of the Act, the Bank may buy and sell securities and instruments, other than instruments that evidence an ownership interest in an entity, for purposes of conducting monetary policy or promoting the stability of the Canadian financial system. In conducting monetary policy and promoting the stability of the Canadian financial system, the Bank buys and sells securities and instruments through purchase and resale transactions (buybacks). The Bank determines, at its sole discretion, when it will engage in buybacks and the securities and instruments which it will use, within the range of securities and instruments set out below.

Transactions in the normal course

In the normal course, the Bank engages in buyback transactions with primary dealers for purposes of implementing monetary policy, when it feels that market conditions warrant such transactions. In such transactions, the Bank will normally buy and sell bonds and treasury bills issued by the Government of Canada. Buyback transactions for purposes of implementing monetary policy normally have a duration of one business day (being a day on which there is a clearing of payment items pursuant to the *Canadian Payments Act*).

The Bank may also conduct buybacks in the normal course with primary dealers for longer terms, for purposes of managing the assets on the Bank's balance sheet and promoting the stability of the Canadian financial system. In such transactions, the Bank will normally buy and sell securities issued or guaranteed by the Government of Canada and Canadian provincial governments.

Exceptional transactions

The Bank may also engage in buyback transactions for purposes of addressing a situation of financial system stress that could have material macroeconomic consequences or for purposes of implementing monetary policy where the Bank considers such transactions appropriate to reinforce a conditional commitment to

AVIS DU GOUVERNEMENT**BANQUE DU CANADA****LOI SUR LA BANQUE DU CANADA***Modification de la politique régissant l'achat et la vente de titres*

Le présent document a pour objet de modifier et de remanier la politique de la Banque du Canada régissant l'achat et la vente des titres visés au paragraphe 18.1(1) de la *Loi sur la Banque du Canada*, qui a été publiée dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 27 juin 2009 et le 26 juillet 2008.

Le gouverneur de la Banque du Canada établit, dans le cadre du paragraphe 18.1(1) de la *Loi sur la Banque du Canada*, la présente politique d'achat et de vente de titres et d'instruments financiers pour l'application du sous-alinéa 18g)(i) de la Loi. Cette politique précise l'ensemble des titres et des instruments dont la Banque se servira dans certains types d'opérations mais ne la contraint pas à accepter, pour une opération, tout l'éventail des titres et instruments prévus. La présente politique ne restreint pas non plus le choix des titres et des instruments que la Banque peut utiliser dans ses opérations en vertu des pouvoirs, autres que ceux visés au sous-alinéa 18g)(i) de la Loi et, sans s'y limiter, au sous-alinéa 18g)(ii), que lui confère la Loi.

Objets et types d'opérations financières prévues au sous-alinéa 18g)(i)

Selon le sous-alinéa 18g)(i) de la Loi, la Banque peut acheter et vendre des titres et des instruments, à l'exception de ceux qui attestent une participation dans une entité, dans le cadre de la conduite de sa politique monétaire ou en vue de favoriser la stabilité du système financier canadien. À ces fins, la Banque achète et vend des titres et des instruments au moyen de prises en pension (opérations de rachat). La Banque décide, à sa seule discrétion, du calendrier des opérations de rachat ainsi que du choix des titres et des instruments qu'elle emploiera parmi ceux de la liste figurant plus bas.

Opérations ordinaires

Dans le cadre normal de ses activités, la Banque peut conclure, si elle estime que les conditions du marché le justifient, des opérations de rachat avec des négociants principaux aux fins de la conduite de la politique monétaire. Pour ce faire, la Banque a l'habitude d'acheter et de vendre des obligations et des bons du Trésor émis par le gouvernement du Canada. Ces opérations de rachat conclues aux fins de la conduite de la politique monétaire sont, d'ordinaire, assorties d'une échéance de un jour ouvrable (ce dernier étant un jour au cours duquel la compensation d'effets de paiement est réalisée en exécution de la *Loi canadienne sur les paiements*).

Dans le cadre de ses activités normales, la Banque peut également conclure des opérations de rachat à plus long terme avec des négociants principaux aux fins de la gestion des actifs qui figurent à son bilan et dans le but de favoriser la stabilité du système financier du Canada. Dans le cadre de ces transactions, la Banque a l'habitude d'acheter et de vendre des titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.

Opérations exceptionnelles

La Banque peut aussi conclure des opérations de rachat dans le but de résorber des tensions financières susceptibles d'avoir d'importantes incidences macroéconomiques ou de mettre en œuvre la politique monétaire lorsqu'elle juge de telles opérations appropriées pour renforcer son engagement conditionnel à maintenir le

maintain the overnight rate at a low level. In buyback transactions for this purpose, the Bank may expand the range of securities and instruments that it will buy and sell beyond securities issued and guaranteed by the Government of Canada and the governments of Canadian provinces to also include any or all of the following securities and instruments:

- securities issued or guaranteed by the U.S. Government;
- securities issued or guaranteed by member states of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), including Canadian dollar securities issued or guaranteed by member states of the OECD;
- Canadian dollar corporate, municipal and covered bonds issued by Canadian or foreign entities;
- Canadian dollar bankers acceptances with a term to maturity not exceeding 365 days, issued by Canadian or foreign entities;
- Canadian dollar promissory notes with a term to maturity not exceeding 365 days, issued by Canadian or foreign entities;
- Canadian dollar commercial paper, including asset-backed commercial paper, with a term to maturity not exceeding 365 days, issued by Canadian or foreign entities; and
- Canadian dollar term asset-backed securities,

provided that the securities or instruments meet such applicable conditions and criteria as may be published by the Bank from time to time, including, without limitation, credit rating requirements. (Such buyback transactions conducted for this purpose and using an expanded range of securities or instruments to be referred to as “exceptional transactions”.)

Exceptional transactions will be conducted with such counterparties and will be for such duration as the Bank chooses, subject to a maximum term for any transaction of 380 days. The Bank will publicly announce in advance when it intends to make exceptional transactions available, the range of counterparties that will be eligible to engage in the transactions, the securities or instruments that may be used in the transactions, the term of the transactions and any other terms that it considers appropriate.

Resort by the Bank to exceptional transactions is distinct from, and does not take the place of, the Bank’s power under subparagraph 18(g)(ii) to buy and sell any securities and other financial instruments where the Governor is of the opinion that there is severe and unusual stress on a financial market or the financial system.¹

Terms and arrangements for counterparties

In order to be eligible to be a counterparty in normal course buyback transactions or exceptional transactions with the Bank, an entity must first make appropriate arrangements with the Bank, including, without limitation, operational arrangements and entering into the Bank’s legal agreements.

In addition to this policy, all transactions for the purchase and sale of securities are subject to such policies, rules and terms pertaining to that transaction as the Bank may publish from time to time.

Coming into force of the policy

This amended and restated policy comes into force, as provided in subsection 18.1(2) of the *Bank of Canada Act*, seven days after

taux du financement à un jour à un bas niveau. Dans le cadre de ces opérations, la Banque peut élargir l’éventail de titres et d’instruments qu’il lui est loisible d’acheter et de vendre en dehors des titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d’une province, en y ajoutant tout ou partie des titres et instruments suivants :

- titres émis ou garantis par le gouvernement des États-Unis;
- titres émis ou garantis par les États membres de l’Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), y compris les titres libellés en dollars canadiens émis ou garantis par ces États;
- obligations de sociétés, obligations de municipalités et obligations sécurisées émises par des entités canadiennes ou étrangères, libellées en dollars canadiens;
- acceptations bancaires libellées en dollars canadiens et assorties d’une échéance qui ne dépasse pas 365 jours émises par des entités canadiennes ou étrangères;
- billets à ordre libellés en dollars canadiens et assortis d’une échéance qui ne dépasse pas 365 jours émis par des entités canadiennes ou étrangères;
- papier commercial libellé en dollars canadiens et assorti d’une échéance qui ne dépasse pas 365 jours, y compris le papier commercial adossé à des actifs, émis par des entités canadiennes ou étrangères;
- titres adossés à des actifs à échéance initiale de plus d’un an libellés en dollars canadiens,

pour autant que ces titres et instruments satisfont aux conditions et critères applicables publiés par la Banque, notamment, sans s’y limiter, les exigences en matière de cote de crédit. (Les opérations de rachat menées dans ce cadre et portant sur un éventail élargi de titres et d’instruments sont qualifiées d’« opérations exceptionnelles ».)

La Banque effectuera, avec les contreparties désignées, des opérations exceptionnelles assorties d’une échéance qu’elle choisit mais qui n’excède pas 380 jours. La Banque fera connaître à l’avance, par annonce publique, son intention de leur offrir de participer à des opérations exceptionnelles et précisera l’ensemble des contreparties qui seront autorisées à y prendre part, les titres et instruments sur lesquels pourront porter les opérations, l’échéance des opérations et toute autre condition qu’elle juge indiquée.

La possibilité pour la Banque de recourir à des opérations exceptionnelles se distingue, sans la remplacer, de celle d’acheter et de vendre, en vertu du sous-alinéa 18(g)(ii), tous titres et autres instruments financiers si le gouverneur estime qu’une tension grave et exceptionnelle s’exerce sur un marché financier ou le système financier¹.

Conditions et arrangements concernant les contreparties

Pour pouvoir devenir une contrepartie à une opération de rachat ordinaire ou à une opération exceptionnelle avec la Banque, toute entité doit d’abord prendre avec cette dernière les arrangements nécessaires, y compris, mais sans s’y limiter, ceux d’ordre pratique, et conclure avec elle des accords juridiques.

Toute opération d’achat et de vente de titres est régie par les politiques, règles et conditions y afférentes publiées par la Banque, lesquelles s’ajoutent à la présente politique.

Entrée en vigueur de la politique

Conformément au paragraphe 18.1(2) de la *Loi sur la Banque du Canada*, la présente politique modifiée et remaniée entre en

¹ This power has been in the Act since 2001.

¹ Ce pouvoir est inscrit dans la Loi depuis 2001.

the date on which the Bank publishes it in the *Canada Gazette*, Part I. Upon coming into force, this amended and restated policy replaces the Bank of Canada Policy for Buying and Selling Securities under subsection 18.1(1) of the *Bank of Canada Act*, published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 27, 2009, and July 26, 2008.

September 18, 2015

STEPHEN S. POLOZ
Governor

[40-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Significant New Activity Notice No. 18010

Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance silicic acid, sodium salt, hydrolysis products with 1-[(substitutedmethoxy)alkyl]silanetriol, under section 83 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas the substance is not specified on the *Domestic Substances List*;

And whereas the ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that subsection 81(4) of that act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

LEONA AGLUKKAQ
Minister of the Environment

ANNEX

Information Requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. In relation to the substance silicic acid, sodium salt, hydrolysis products with 1-[(substitutedmethoxy)alkyl]silanetriol, a significant new activity is any use of the substance in quantities greater than 1 000 kg per calendar year, other than its use as

(a) a component of an industrial coating where, once cured, the substance becomes part of a solid matrix;

(b) a component of a waterborne floor coating that is intended to be applied by consumers by means other than by spray applications and in which, once the coating is cured, the substance becomes part of a solid matrix; and

vigueur sept jours après sa publication dans la Partie I de la *Gazette du Canada* par la Banque du Canada. À son entrée en vigueur, cette politique modifiée et remaniée remplace la Politique de la Banque du Canada régissant l'achat et la vente des titres visés au paragraphe 18.1(1) de la *Loi sur la Banque du Canada*, qui a été publiée dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 27 juin 2009 et le 26 juillet 2008.

Le 18 septembre 2015

Le gouverneur
STEPHEN S. POLOZ

[40-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis de nouvelle activité n° 18010

Avis de nouvelle activité

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance silicate de sodium, produits de l'hydrolyse avec 1-[(méthoxy substitué)alkyl]silanetriol, en application de l'article 83 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à la substance peut rendre celle-ci toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Pour ces motifs, la ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la substance au paragraphe 81(4) de cette même loi, conformément à l'annexe ci-après.

La ministre de l'Environnement
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Exigences en matière de renseignements

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. Une nouvelle activité à l'égard de la substance silicate de sodium, produits de l'hydrolyse avec 1-[(méthoxy substitué)alkyl]silanetriol est son utilisation en quantité supérieure à 1 000 kg par année civile, autre que les utilisations suivantes :

a) comme composante d'un revêtement industriel où, lorsqu'il a durci, la substance devient partie d'une matrice solide;

b) comme composante d'un revêtement à base d'eau pour planchers destiné à être appliqué par les consommateurs autrement que par pulvérisation et dans lequel, une fois durci, la substance devient partie d'une matrice solide;

(c) a component of pigment or ink formulations contained in cartridges or refill bottles.

2. The following information must be provided to the Minister of the Environment at least 90 days before the commencement of the proposed significant new activity:

- (a) a description of the significant new activity;
- (b) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity;
- (c) the analytical information to determine the primary and secondary particle size of the substance;
- (d) the information describing the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the substance;
- (e) a brief description of the manufacturing process that details precursors of the substance, reaction stoichiometry, nature (batch or continuous) and scale of the process;
- (f) the following identification information in respect of the substance:
 - (i) its molecular formula,
 - (ii) its structural formula,
 - (iii) its gram molecular weight or number average molecular weight,
 - (iv) the degree of purity in its technical grade composition (if applicable),
 - (v) known impurities present and their concentration by weight, and
 - (vi) any additives, stabilizers and solvents present when the substance is tested and their concentrations by weight percentage;
- (g) the following exposure information in respect of the substance:
 - (i) a description of the expected modes for its transportation and storage,
 - (ii) a description of the size and type of container used for its transportation and storage,
 - (iii) an identification of the components of the environment into which it is anticipated to be released,
 - (iv) the quantity anticipated to be released into municipal wastewater systems,
 - (v) a description of the methods recommended for its destruction or disposal,
 - (vi) whether it is anticipated to be used in products intended for use by or for children,
 - (vii) the anticipated degree of direct human exposure to the substance, including concentration, duration, frequency and circumstances of exposure and factors that may limit direct human exposure,
 - (viii) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance is anticipated to be used or processed in the course of the significant new activity and the estimated quantity by site,
 - (ix) historical and other likely uses, and
 - (x) any factors that may limit environmental exposure;
- (h) the following mammalian toxicity information:
 - (i) the data and report from an *in vivo* mammalian test for chromosomal aberrations or gene mutations in respect of the substance,
 - (ii) for a significant new activity involving the use of the substance in consumer spray applications:
 - (A) the data and report from a test on the subchronic inhalation toxicity of the substance, including a 90-day satellite

c) comme composante de formulations de pigments ou d'encre contenues dans des cartouches ou des bouteilles de recharge.

2. Les renseignements suivants sont fournis à la ministre de l'Environnement au moins 90 jours avant le début de chaque nouvelle activité :

- a) une description de la nouvelle activité;
- b) la quantité projetée de substance utilisée au cours de l'année à l'égard de la nouvelle activité;
- c) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer les tailles primaire et secondaire des particules de la substance;
- d) les renseignements qui permettent de déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface et la charge superficielle de la substance;
- e) une courte description du processus de fabrication indiquant en détail les précurseurs, la stœchiométrie de la réaction ainsi que la nature (par lots ou en continu) et l'échelle du procédé;
- f) les informations d'identification suivantes à l'égard de la substance :
 - (i) sa formule moléculaire,
 - (ii) sa formule structurelle,
 - (iii) sa masse moléculaire en grammes ou masse moléculaire moyenne en nombre,
 - (iv) le degré de pureté dans sa composition de qualité technique, le cas échéant,
 - (v) les impuretés connues qui sont présentes et leur concentration massique,
 - (vi) les additifs, les stabilisateurs et les solvants présents lorsque la substance est testée et leur concentration massique (pourcentage);
- g) les informations d'exposition suivantes à l'égard de la substance :
 - (i) une description des modes de transport et de stockage prévus,
 - (ii) une description de la taille et du type de contenants utilisés pour le transport et le stockage,
 - (iii) l'identification des composantes de l'environnement dans lequel il est prévu qu'elle sera rejetée,
 - (iv) les quantités de rejets prévus dans les systèmes d'eaux usées municipales,
 - (v) une description des méthodes recommandées pour sa destruction ou son élimination,
 - (vi) une indication selon laquelle la substance sera utilisée ou non dans des produits destinés aux enfants,
 - (vii) le degré prévu d'exposition humaine directe à la substance, y compris la concentration, la durée et la fréquence d'exposition, les circonstances menant à l'exposition ainsi que les facteurs pouvant restreindre celle-ci,
 - (viii) s'ils sont connus, les trois sites au Canada où les plus grandes quantités prévues de la substance seront utilisées ou transformées dans le cadre de la nouvelle activité, et la quantité estimative par site,
 - (ix) l'historique de l'utilisation et ses autres utilisations probables,
 - (x) les facteurs pouvant restreindre l'exposition environnementale;
- h) l'information qui suit concernant la toxicité de la substance pour les mammifères :
 - (i) les données et le rapport d'un essai *in vivo* sur des mammifères pour déterminer la présence d'aberrations chromosomiques ou de mutations génétiques à l'égard de la substance,

(reversibility) study, conducted according to the methodology described in the Organisation for Environmental Co-operation and Development (OECD) test guideline No. 413 entitled *Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study*, and (B) the data and report from a test on bronchoalveolar lavage conducted immediately following the last exposure and recovery in the subchronic inhalation toxicity test required under clause (A), conducted according to the methodology described in the OECD Series on Testing and Assessment, No. 125, entitled *Guidance Document on Histopathology for Inhalation Toxicity Studies, Supporting TG 412 (Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study) and TG 413 (Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study)*,

(iii) the test data and a test report on the presence of epoxide groups in the molecular structure of the substance, and

(iv) based on the results of the test described in subparagraph (iii):

(A) if unreacted epoxide groups remain in the substance, the data and report from a repeated dose/reproductive screen study with respect to the substance conducted according to the methodology described in the OECD test guideline No. 422 entitled *Combined Repeated Dose Toxicity Study with the Reproduction/Developmental Toxicity Screening Test* in respect of the substance, and

(B) for a significant new activity involving any use of the substance that may lead to oral exposure, if no epoxide groups remain in the substance, the data and report from a repeated dose 28-day oral study in respect of the substance, conducted according to the methodology described in the OECD test guideline No. 407 entitled *Repeated Dose 28-Day Oral Toxicity Study in Rodents*;

(i) if the significant new activity involves the use of the substance in quantities greater than 10 000 kg per calendar year, the test data and a test report conducted according to the methodology described in the OECD test guideline No. 225 entitled *Sediment-Water Lumbriculus Toxicity Test Using Spiked Sediment*;

(j) the analytical information to determine the primary and secondary particle size of the test substance as administered in the tests required in paragraphs (h) to (i);

(k) the information describing the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the test substance as administered in the tests required in paragraphs (h) to (i); and

(l) all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to determining whether the substance is toxic or capable of becoming toxic.

3. If the significant new activity involves the use of the substance where the substance is associated with a substrate, all the information required under item 2 must be provided in relation to the substance associated with the substrate.

4. The test data and the test reports requested in this notice must be developed in conformity with the practices described in the *OECD Principles of Good Laboratory Practice* set out in Annex 2

(ii) pour une nouvelle activité qui met en cause l'utilisation de la substance dans des produits de consommation à application par voie de pulvérisation :

(A) les données et le rapport d'un essai de toxicité subchronique par inhalation de la substance, y compris une étude satellite sur 90 jours (étude de réversibilité), effectué selon la méthode exposée dans la ligne directrice n° 413 de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) intitulée *Toxicité subchronique par inhalation : étude sur 90 jours*,

(B) les données et le rapport d'un essai de lavage bronchoalvéolaire effectué immédiatement après la dernière exposition et la récupération dans le cadre de l'essai de toxicité subchronique par inhalation requis aux termes de la division (A) et effectué selon la méthode exposée dans la ligne directrice n° 125 de la série de l'OCDE sur les essais et l'évaluation, laquelle est intitulée *Guidance Document on Histopathology for Inhalation Toxicity Studies, Supporting TG 412 (Subacute Inhalation Toxicity: 28-Day Study) and TG 413 (Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study)*,

(iii) les données et le rapport d'un essai effectué afin de déterminer la présence de groupes époxydes dans la structure moléculaire de la substance,

(iv) sur la base des données de l'essai décrit au sous-alinéa (iii) :

(A) si des groupes époxydes n'ayant pas réagi se retrouvent dans la substance, les données et le rapport d'un essai de toxicité à doses répétées et de dépistage pour la reproduction à l'égard de la substance effectué selon la méthode décrite dans la ligne directrice n° 422 de l'OCDE intitulée *Étude combinée de toxicité à doses répétées et de dépistage de la toxicité pour la reproduction et le développement*,

(B) pour une nouvelle activité qui met en cause une utilisation de la substance pouvant mener à une exposition par voie orale, si aucun des groupes époxydes n'ayant pas réagi ne se retrouvent dans la substance, les données et le rapport d'un essai de toxicité à doses orales répétées de 28 jours à l'égard de la substance effectué selon la méthode décrite dans la ligne directrice n° 407 de l'OCDE intitulée *Étude de toxicité orale à dose répétée pendant 28 jours sur les rongeurs*;

i) si la nouvelle activité met en cause l'utilisation d'une quantité supérieure à 10 000 kg de la substance par année civile, les données et le rapport d'un essai effectué selon la méthode décrite dans la ligne directrice n° 225 de l'OCDE intitulée *Essai de toxicité sur Lumbriculus dans un système eau-sédiment chargé*;

j) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer les tailles primaire et secondaire des particules de la substance utilisée dans les essais prévus aux alinéas h) à i);

k) les informations décrivant l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface et la charge de surface de la substance utilisée dans les essais prévus aux alinéas h) à i);

l) tout autre renseignement ou toute autre donnée d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne proposant la nouvelle activité, ou auquel elle a accès, et qui est utile pour déterminer si la substance est effectivement ou potentiellement toxique.

3. Lorsque la nouvelle activité implique l'utilisation de la substance alors que celle-ci est associée à un substrat, toutes les informations requises en vertu de l'article 2 doivent être fournies à l'égard de la substance associée au substrat.

4. Les données et les rapports d'essais exigés au titre du présent avis doivent être réalisés suivant des pratiques de laboratoire conformes à celles énoncées dans les *Principes de l'OCDE relatifs*

of the *Decision of the Council Concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals*, adopted on May 12, 1981, where the test guidelines, the guidance documents and the Principles of Good Laboratory Practice are current at the time the test data are developed. Furthermore, all requested tests regarding the substance must be conducted in accordance with the principles described in the following guidance documents:

- (a) *Guidance on Sample Preparation and Dosimetry for the Safety Testing of Manufactured Nanomaterials* (Publication No. 36);
- (b) *Report of the OECD Expert Meeting on the Physical Chemical Properties of Manufactured Nanomaterials and Test Guidelines* (Publication No. 41); and
- (c) *Ecotoxicology and Environmental Fate of Manufactured Nanomaterials: Test Guidelines* (Publication No. 40).

5. The above-mentioned information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.

EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.)

Description

This Significant New Activity Notice is a legal instrument issued by the Minister of the Environment to apply the Significant New Activity (SNAc) provisions of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999) to silicic acid, sodium salt, hydrolysis products with 1-[(substitutedmethoxy)alkyl]silanetriol, pursuant to section 85 of that Act. The Notice is now in force. It is therefore mandatory to meet all the requirements of the Notice should a person wish to use the substance for a significant new activity as defined in the Notice.¹

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from Environment Canada or the Government of Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

Applicability of the Significant New Activity Notice

The Notice requires that any person engaging in a significant new activity in relation to silicic acid, sodium salt, hydrolysis products with 1-[(substitutedmethoxy)alkyl]silanetriol submit a Significant New Activity Notification (SNAN) containing all of the information prescribed in the Notice at least 90 days prior to use of the substance for the significant new activity.

The Notice applies to any person who intends to use silicic acid, sodium salt, hydrolysis products with 1-[(substitutedmethoxy)alkyl]silanetriol for a significant new activity.

Examples of potential activities with respect to silicic acid, sodium salt, hydrolysis products with 1-[(substitutedmethoxy)alkyl]silanetriol requiring a SNAN submission include but are not limited to its use in plastic films for food wrapping, its use in beverage, its use for water treatment, pulp and paper applications or detergents and cleaners production.

¹ The Policy on the Use of Significant New Activity Provisions of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is available at <http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=En&n=5CA18D66-1>.

aux bonnes pratiques de laboratoire, figurant à l'annexe 2 de la *Décision du Conseil relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques* adoptée le 12 mai 1981, alors que les lignes directrices, les documents d'orientation et les principes relatifs aux bonnes pratiques de laboratoire sont à jour au moment de l'obtention des données d'essai. En outre, tous les essais requis à l'égard de la substance doivent être menés en conformité avec les principes décrits dans les documents d'orientation suivants :

- a) *Guidance on Sample Preparation and Dosimetry for the Safety Testing of Manufactured Nanomaterials* (Publication n° 36);
- b) *Report of the OECD Expert Meeting on the Physical Chemical Properties of Manufactured Nanomaterials and Test Guidelines* (Publication n° 41);
- c) *Ecotoxicology and Environmental Fate of Manufactured Nanomaterials: Test Guidelines* (Publication n° 40).

5. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.)

Description

Le présent avis de nouvelle activité est un document juridique publié par la ministre de l'Environnement pour appliquer les dispositions relatives aux nouvelles activités (NAc) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)] à la substance silicate de sodium, produits de l'hydrolyse avec 1-[(méthoxy substitué)alkyl]silanetriol, en vertu de l'article 85 de cette loi. L'avis est maintenant en vigueur. Toute personne qui souhaite utiliser la substance pour une nouvelle activité décrite à l'avis a l'obligation de se conformer à toutes les exigences de celui-ci¹.

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation d'Environnement Canada ou du gouvernement du Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption de l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à la substance ou à des activités qui la concernent.

Applicabilité de l'avis de nouvelle activité

L'avis oblige toute personne qui s'engage dans une nouvelle activité mettant en cause la substance silicate de sodium, produits de l'hydrolyse avec 1-[(méthoxy substitué)alkyl]silanetriol à soumettre une déclaration de nouvelle activité contenant toutes les informations prévues dans l'avis au moins 90 jours avant l'utilisation de la substance dans la nouvelle activité.

L'avis s'applique à toute personne qui a l'intention d'utiliser la substance silicate de sodium, produits de l'hydrolyse avec 1-[(méthoxy substitué)alkyl]silanetriol dans une nouvelle activité.

Des exemples d'activités potentielles concernant la substance silicate de sodium, produits de l'hydrolyse avec 1-[(méthoxy substitué)alkyl]silanetriol exigeant la présentation d'une déclaration de nouvelle activité sont son utilisation dans des films plastiques pour l'emballage alimentaire, son utilisation dans des boissons, son utilisation pour le traitement de l'eau, son utilisation pour

¹ La politique sur l'application des dispositions relatives aux nouvelles activités de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* est disponible à l'adresse <http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=Fr&n=5CA18D66-1>.

These activities have not been identified as presently occurring in Canada.

Activities not subject to the Notice

Potential uses of silicic acid, sodium salt, hydrolysis products with 1-[(substitutedmethoxy)alkyl]silanetriol that are not of concern include its use in a waterborne wood coating that is intended to be applied by consumers other than by dispersed spray applications; its use in industrial coating where, once cured, it becomes a constituent of the solid matrix; and its uses as a component of pigment or ink formations contained in cartridges or refill bottles.

This Notice does not apply to uses of the substance that are regulated under any Act of Parliament listed in Schedule 2 of CEPA 1999, including but not limited to the *Pest Control Products Act*, the *Fertilizers Act* and the *Feeds Act*. It also does not apply to transient chemical reaction intermediates, impurities, contaminants, partially unreacted intermediates, and in some circumstances to items such as, but not limited to, wastes, mixtures or manufactured items. However, it should be noted that individual components of a mixture may be notifiable under the SNAc provisions. See subsection 81(6) and section 3 of CEPA 1999, and section 3.2 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* for additional details.²

Information to be submitted

The Notice sets out the information that must be provided to the Minister 90 days before the day on which the substance silicic acid, sodium salt, hydrolysis products with 1-[(substitutedmethoxy)alkyl]silanetriol is used for a significant new activity. Environment Canada and Health Canada will use the information submitted in the SNAN to conduct human health and environmental assessments within 90 days after the complete information is received.

The assessment of the substance identified potential concerns related to ecotoxicity (fish and earthworms) and human toxicity (oral repeated dose, inhalation toxicity, reproduction, and genetic toxicity). The Notice was issued to obtain information to ensure that the substance will undergo further assessment.

Additional guidance on preparing a SNAN can be found in section 1.3 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers*.³

Compliance

When assessing whether or not a particular SNAc applies,⁴ a person is expected to make use of information in their possession or to which they ought to have access. The phrase “to which they ought to have access” means information in any of the company’s

produire de la pâte et du papier ou pour produire des détergents ou des produits de nettoyage. Selon l’information disponible, ces activités n’ont pas cours actuellement au Canada.

Activités non assujetties à l’avis de nouvelle activité

Les utilisations potentielles de l’acide silicique, sel de sodium, produits d’hydrolyse avec silicate de sodium, produits de l’hydrolyse avec 1-[(méthoxy substitué)alkyl]silanetriol qui n’exigent pas la présentation d’une déclaration de nouvelle activité incluent ce qui suit : son utilisation dans un revêtement de bois à base d’eau destiné à être appliqué par les consommateurs par une méthode autre que la pulvérisation, son utilisation dans un revêtement industriel ou un revêtement de bois à base d’eau alors que la substance devient une partie d’une matrice solide et son utilisation comme composante de formulations de pigment ou d’encre contenue dans des cartouches de recharge ou des bouteilles.

Cet avis ne s’applique pas aux utilisations de la substance qui sont réglementées par une loi du Parlement figurant à l’annexe 2 de la LCPE (1999), y compris la *Loi sur les produits antiparasitaires*, la *Loi sur les engrais* et la *Loi relative aux aliments du bétail*. Il ne s’applique pas non plus aux intermédiaires de réaction, aux impuretés, aux contaminants et aux matières ayant subi une réaction partielle et, dans certains cas, à des éléments tels que des déchets, des mélanges ou des articles manufacturés. Toutefois, il est à noter que les substances individuelles d’un mélange peuvent être assujetties à une déclaration de nouvelle activité en vertu de dispositions de l’avis. Pour plus de détails, consulter le paragraphe 81(6) et l’article 3 de la LCPE (1999), et la section 3.2 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*.²

Renseignements à soumettre

L’avis indique les renseignements qui doivent parvenir à la ministre 90 jours avant la date à laquelle la substance silicate de sodium, produits de l’hydrolyse avec 1-[(méthoxy substitué)alkyl]silanetriol est utilisée dans une nouvelle activité. Environnement Canada et Santé Canada utiliseront les renseignements fournis dans la déclaration de nouvelle activité pour mener une évaluation des risques pour la santé humaine et l’environnement dans les 90 jours suivant la réception des renseignements complets.

L’évaluation de la substance a permis de cerner des préoccupations liées à l’écotoxicité (poissons et vers de terre) et la toxicité humaine (dose répétée par voie orale, toxicité par inhalation, reproduction et toxicité génétique). L’avis a été adopté pour obtenir des informations afin d’assurer que la substance fera l’objet d’une évaluation plus approfondie.

Des indications supplémentaires sur la préparation d’une déclaration de nouvelle activité figurent à la section 1.3 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*.³

Conformité

Pour déterminer si un avis de nouvelle activité s’applique⁴, une personne devrait utiliser les renseignements en sa possession ou ceux auxquels la personne a accès. Par « ceux auxquels la personne a accès », on entend les renseignements qui se trouvent dans un des

² The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* are available at <http://publications.gc.ca/site/eng/280464/publication.html>.

³ The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* are available at <http://publications.gc.ca/site/eng/280464/publication.html>.

⁴ A comprehensive listing of substances that are subject to SNAc provisions is available at <http://www.ec.gc.ca/subsouvelles-news/subs/default.asp?lang=En&n=0F76206A-1>.

² Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères* se trouvent à l’adresse <http://publications.gc.ca/site/fra/280464/publication.html>.

³ Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères* se trouvent à l’adresse <http://publications.gc.ca/site/fra/280464/publication.html>.

⁴ Une liste complète des substances qui sont visées par un avis de nouvelle activité se trouve à l’adresse <http://www.ec.gc.ca/subsouvelles-news/subs/default.asp?lang=Fr&n=0F76206A-1>.

offices worldwide or other locations where the notifier can reasonably have access to the information. For example, manufacturers are expected to have access to their formulations, while importers or users of a substance, mixture, or product are expected to have access to import records, usage information and the relevant Safety Data Sheet (SDS).

Although an SDS is an important source of information on the composition of a purchased product, it should be noted that the goal of the SDS is to protect the health of workers in the workplace from specific hazards of chemical products. Therefore, an SDS may not list all product ingredients that may be subject to SNAC provisions. Any person requiring more detailed information on product composition is encouraged to contact his or her supplier.

If any information becomes available that reasonably supports the conclusion that this substance is toxic or capable of becoming toxic, under section 70 of CEPA 1999, it must be provided to the Minister without delay.

A company can submit a SNAN on behalf of its clients. For example, in cases where a person receives possession and control of a substance from another person, that person may not be required to submit a SNAN, if the new activities were covered by the original SNAN. The Substances Management Advisory Note, Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, provides more detail on this subject.⁵

Under section 86 of CEPA 1999, any person who transfers the physical possession or control of a substance subject to a SNAC shall notify all persons to whom the physical possession or control is transferred of the obligation to comply with the Notice including the obligation to notify the Minister of the Environment of any significant new activity and to provide all the required information outlined above.

A pre-notification consultation (PNC) is available for notifiers who wish to consult with the program during the planning or preparation of their SNAN to discuss any questions or concerns they have about the prescribed information and test plans.

Where persons have questions concerning their obligations to comply with this Notice or believe they may be out of compliance, or would like to request a PNC, they are encouraged to contact the Substances Management Information Line.⁶ The program will work with the persons to help them comply with the Notice. In instances of non-compliance, consideration is given to factors such as the nature of the alleged violation, potential harm, intent and history of compliance.

[40-1-o]

bureaux de l'entreprise dans le monde ou à d'autres endroits où le déclarant peut y accéder. Par exemple, les fabricants sont censés avoir accès à leurs formulations, tandis que les importateurs ou les utilisateurs d'une substance, d'un mélange de substances ou d'un produit sont censés avoir accès aux dossiers d'importation, aux informations d'utilisation et à la fiche de données de sécurité (FDS) pertinente.

Bien que la FDS soit une source importante d'information sur la composition d'un produit acheté, il est nécessaire de noter que l'objectif de la FDS est de protéger la santé des employés en milieu de travail des risques spécifiques des produits chimiques. Par conséquent, il existe une possibilité que la FDS ne nomme pas toutes les substances qui se retrouvent dans le produit qui pourraient être assujetties aux dispositions relatives aux nouvelles activités. On encourage toute personne nécessitant des renseignements plus détaillés sur la composition d'un produit à communiquer avec son fournisseur.

Si de l'information devient disponible étayant raisonnablement la conclusion que la substance est effectivement ou potentiellement toxique, l'article 70 de la LCPE (1999) exige que cette information soit communiquée à la ministre sans délai.

Une entreprise peut présenter une déclaration de nouvelle activité pour ses clients. Dans les cas où une personne obtient la possession et le contrôle de la substance d'un fournisseur, il est possible qu'elle ne soit pas obligée de présenter une déclaration de nouvelle activité si ses activités sont visées par la déclaration d'origine produite par le fournisseur lui ayant transféré la substance. La note d'avis de la gestion des substances, Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, fournit de plus amples renseignements sur ce sujet⁵.

En vertu de l'article 86 de la LCPE (1999), toute personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle d'une substance visée par un avis de nouvelle activité doit aviser tous ceux à qui elle en transfère la possession matérielle ou le contrôle de l'obligation de se conformer à cet avis, y compris l'obligation d'aviser la ministre de l'Environnement de toute nouvelle activité et de fournir toutes les informations requises dans l'avis.

Une consultation avant la déclaration est recommandée pour les déclarants qui souhaitent consulter le programme au cours de la planification ou de la préparation de leur déclaration de nouvelle activité afin de discuter des questions ou des préoccupations qu'ils ont au sujet de l'information requise et de leurs plans d'essai.

Si une personne a des questions quant à ses obligations de se conformer à cet avis, qu'elle estime ne pas être en conformité ou qu'elle souhaite demander une consultation avant la déclaration, elle peut communiquer avec la Ligne d'information de la gestion des substances⁶, où on l'aidera à se conformer à l'avis. En cas de non-conformité, la nature de l'infraction présumée, le potentiel de dommages, l'intention et l'historique de conformité sont pris en considération.

[40-1-o]

⁵ The Substances Management Advisory Note, Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, is available at <http://www.ec.gc.ca/subnouvelles-news/sub/default.asp?lang=En&n=CC526AE6-1>.

⁶ Substances Management Information Line: substances@ec.gc.ca (email), 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), and 819-938-3232 (outside of Canada).

⁵ La note d'avis de la gestion des substances, Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, se trouve à l'adresse suivante : <http://www.ec.gc.ca/subnouvelles-news/sub/default.asp?lang=Fr&n=CC526AE6-1>.

⁶ Ligne d'information de la gestion des substances : substances@ec.gc.ca (courriel), 1-800-567-1999 (sans frais au Canada), 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada).

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEAL**

Notice No. HA-2015-014

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

Customs Act

Rimowa North America Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: November 3, 2015
 Appeal No.: AP-2015-004

Goods in Issue: Zipper chains
 Issue: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 9607.20.10 as parts of slide fasteners of textile materials, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 9607.20.90 as other parts of slide fasteners, as claimed by Rimowa North America Inc.

Tariff Items at Issue: Rimowa North America Inc.—9607.20.90
 President of the Canada Border Services Agency—9607.20.10

[40-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPEL**

Avis n° HA-2015-014

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

Loi sur les douanes

Rimowa North America Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : 3 novembre 2015
 Appel n° : AP-2015-004

Marchandises en cause : Tirants de fermetures à glissières
 Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 9607.20.10 à titre de parties de fermetures à glissières de matières textiles, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 9607.20.90 à titre d'autres parties de fermetures à glissières, comme le soutient Rimowa North America Inc.

Numéros tarifaires en cause : Rimowa North America Inc. — 9607.20.90
 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 9607.20.10

[40-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

PART 1 APPLICATIONS

DEMANDES DE LA PARTIE 1

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's Web site between 18 September and 24 September 2015.

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 18 septembre et le 24 septembre 2015.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
101056012 Saskatchewan Ltd.	2015-1124-6	CJJC-FM	Yorkton	Saskatchewan	23 October / 23 octobre 2015

ADMINISTRATIVE DECISIONS

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
Newcap Inc.	English-language commercial FM radio station / Station de radio FM commerciale de langue anglaise	Hinton	Alberta	22 September / 22 septembre 2015
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBYK-FM-1	Williams Lake	British Columbia / Colombie-Britannique	22 September / 22 septembre 2015
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CFYK-FM	Yellowknife	Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest	21 September / 21 septembre 2015
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBCL-FM-1	Tillsonburg	Ontario	21 September / 21 septembre 2015
176100 Canada Inc.	CKYQ-FM-1	Victoriaville	Quebec / Québec	21 September / 21 septembre 2015
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBHM-FM	Middleton	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	14 September / 14 septembre 2015
Radio Victoriaville Itée	CKYQ-FM and / et CFDA-FM	Victoriaville	Quebec / Québec	1 September / 1 ^{er} septembre 2015

NOTICES OF CONSULTATION

AVIS DE CONSULTATION

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2015-433	21 September / 21 septembre 2015	Gatineau	Quebec / Québec	21 October / 21 octobre 2015

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-443	25 September / 25 septembre 2015	Digital Media Limited	Express News	Across Canada / L'ensemble du Canada	

[40-1-o]

[40-1-o]

FARM PRODUCTS COUNCIL OF CANADA**CONSEIL DES PRODUITS AGRICOLES DU CANADA**

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Notice of public hearings as part of an inquiry into the merits of establishing a Canadian pork promotion and research agency

Avis d'audiences publiques dans le cadre d'une enquête sur le bien-fondé de la création d'un office canadien de promotion et de recherche pour le porc

The Farm Products Council of Canada (FPCC) has received from the Canadian Pork Council a proposal to establish a Canadian pork promotion and research agency, to be funded by levies applied on hogs marketed domestically as well as on imported pork and pork products.

Le Conseil des produits agricoles du Canada (CPAC) a reçu de la part du Conseil canadien du porc une proposition de création d'un office canadien de promotion et de recherche pour le porc, qui serait financé au moyen de redevances appliquées aux animaux vivants (cochons), aux importations de viande de porc ou de

The Council, pursuant to section 8 of the *Farm Products Agencies Act* (the Act), hereby provides notice that, pursuant to the direction of the Chairman, a panel, consisting of two members of the FPCC, will hold public hearings to determine the merits of establishing such an agency, pursuant to section 39 of the Act.

The Panel has determined the place and time of the pre-hearing conference (notice below). The panelists are Mr. Mike Pickard, as Panel Chair, and Ms. Maryse Dubé.

The Panel will submit the results of its inquiry to the Council members, and the FPCC will make recommendations to the Minister of Agriculture and Agri-Food.

The Panel will inquire into and review

- (a) the current structure of the Canadian pork industry and the degree of support among producers and importers for establishing an agency;
- (b) the potential effects of establishing a national agency on the operations of producers and importers;
- (c) the means for ensuring that an agency has due regard for the interests of producers, importers and consumers;
- (d) the degree and nature of federal and provincial cooperation required to implement the proposed national marketing plan, the efficient dovetailing of levy collection under federal and provincial jurisdictions and its consistency with the *Agreement on Internal Trade*;
- (e) the collection of levies on domestic live hogs as well as on imported pork and pork products, including its consistency with Canada's rights and obligations under international trade agreements; and
- (f) whether any restrictions should be placed on the activities of a pork promotion and research agency or on any of the powers to be exercised pursuant to section 42 of the Act.

Copies of the *Proposal for the Creation of a Canadian Pork Promotion and Research Agency*, the *General Rules of Procedure* and other related documents are available from the FPCC Web site at <http://fpcc-cpac.gc.ca/index.php/en-GB/publichearingsetc/applications-received>. Copies may also be requested by email at hearings-audiences@agr.gc.ca, by telephone at 613-759-1165 or 1-855-611-1165, by fax at 613-759-1566, or by postal mail at the Central Experimental Farm, 960 Carling Avenue, Building 59, Ottawa, Ontario K1A 0C6.

Any interested person or association wishing to comment or intervene on the issues involved in these hearings may do so by completing the electronic form on the FPCC Web site, or by mailing or delivering by hand a submission to the Hearing Secretary, Ms. Nathalie Vanasse, at one of the above-mentioned addresses.

In order to be considered, all submissions must be received by the FPCC on or before close of business on October 30, 2015.

Note that all information provided as part of these public hearings, except information designated as confidential and accepted as confidential by the Panel, whether sent by postal mail, fax, email or through the FPCC Web site, becomes part of a publicly accessible file and will be posted on the FPCC Web site. This information includes personal information, such as full name, email address,

produits de porc qui sont commercialisés sur le marché intérieur et importés.

Le Conseil, en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les offices des produits agricoles* (la Loi), stipule par la présente, conformément aux directives du président, qu'un comité, formé de deux membres du CPAC, tiendra des audiences publiques en vue d'examiner le bien-fondé de l'établissement d'un tel office, conformément à l'article 39 de la Loi.

Le Comité a déterminé le lieu, le jour et l'heure de la conférence préparatoire (avis ci-dessous). Les membres du Comité sont M. Mike Pickard, qui présidera le Comité, et M^{me} Maryse Dubé.

Le Comité soumettra devant tous les membres du Conseil les résultats de son enquête, et ce dernier présentera ses recommandations au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire.

L'enquête menée par le Comité d'examen portera sur les points suivants :

- a) la situation actuelle de l'industrie canadienne du porc, ainsi que la mesure dans laquelle les producteurs et les importateurs appuient l'établissement d'un office;
- b) les répercussions potentielles de l'établissement d'un office national sur les activités des producteurs et des importateurs;
- c) les moyens de veiller à ce qu'un office conserve l'équilibre entre les intérêts des producteurs, des importateurs et des consommateurs;
- d) la portée et la nature de la coopération fédérale et provinciale requise pour la mise en œuvre du plan national de commercialisation proposé, l'harmonisation efficace des pouvoirs fédéraux et provinciaux de perception de redevances et sa conformité à l'*Accord sur le commerce intérieur*;
- e) la perception de redevances sur les animaux vivants (cochons), et les importations de viande de porc ou de produits de porc, y compris sa conformité aux droits et obligations du Canada en vertu des accords commerciaux internationaux;
- f) le bien-fondé d'imposer quelques restrictions aux activités d'un office canadien de promotion et de recherche pour le porc ou sur tous les pouvoirs qui devront être exercés conformément à l'article 42 de la Loi.

Pour obtenir une copie de la *Proposition pour la création d'un office canadien de promotion et de recherche pour le porc*, des *Règles générales de procédure* et des autres documents associés, on peut consulter le site Web du CPAC à l'adresse <http://fpcc-cpac.gc.ca/index.php/fr-FR/audiences-publiques/proporecue>, s'adresser par courriel à l'adresse hearings-audiences@agr.gc.ca, composer le 613-759-1165 ou le 1-855-611-1165, expédier un message par télécopieur au 613-759-1566, ou encore, par la poste, à la Ferme expérimentale centrale, au 960, avenue Carling, édifice 59, Ottawa (Ontario) K1A 0C6.

Toute personne ou association qui souhaite présenter des commentaires sur les questions examinées lors de ces audiences ou intervenir à ce sujet peut le faire en remplissant le formulaire électronique sur le site Web du CPAC, ou en expédiant par la poste ou en remettant elle-même un mémoire en main propre à la secrétaire des audiences, M^{me} Nathalie Vanasse, à l'une des adresses susmentionnées.

Pour être considéré, tout mémoire doit parvenir au CPAC au plus tard le 30 octobre 2015 avant la fermeture des bureaux.

Tous les renseignements fournis dans le cadre de ces audiences publiques, sauf ceux jugés confidentiels et désignés confidentiels par le Comité, qu'ils soient transmis par la poste, par télécopieur, par courriel ou par l'entremise du site Web du CPAC, seront versés à un dossier accessible au public et seront affichés sur le site Web du CPAC. Ces renseignements comprennent les renseignements

postal/street address, telephone and fax numbers, and any other personal information provided.

Documents received electronically or otherwise will be posted on the FPCC Web site in the official language in which they are received.

Notice of pre-hearing teleconference

The Panel hereby provides notice that, pursuant to section 30 of its *General Rules of Procedure*, a pre-hearing teleconference will be held on November 5, 2015, at 1 p.m. (Eastern time), in Ottawa, to confirm the dates and locations for the hearings, and address any procedural matters. Parties wishing to participate in this teleconference should notify the Hearing Secretary by no later than 8 p.m. (Eastern Time) on October 23, 2015. Further communication regarding the teleconference and agenda will be emailed and will be available on the FPCC Web site shortly.

Ottawa, October 3, 2015

[40-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission and leave granted (Mulligan, Sean Joseph)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Sean Joseph Mulligan, Passport Clerk (CR-3), Service Canada, Department of Employment and Social Development, Gatineau, Quebec, to allow him to seek nomination as a candidate during the election period for the electoral district of Hull—Aylmer, Quebec, in the federal election to be held on October 19, 2015.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective at close of business on the first day the employee is a candidate during the election period.

September 15, 2015

SUSAN M. W. CARTWRIGHT
Commissioner

D. G. J. TUCKER
Commissioner

CHRISTINE DONOGHUE
Acting President

[40-1-o]

personnels, comme le nom complet, l'adresse électronique, l'adresse postale/municipale, les numéros de téléphone et de télécopieur, ainsi que toute autre information personnelle fournie.

Les documents reçus en version électronique ou autrement seront affichés sur le site Web du CPAC dans la langue officielle dans laquelle ils sont reçus.

Avis de téléconférence préparatoire

Par la présente, le Comité signifie aux intéressés qu'il tiendra, le 5 novembre 2015, à 13 h (HE), à Ottawa, en vertu de l'article 30 de ses *Règles générales de procédure*, une téléconférence préparatoire afin de confirmer les dates et lieux des audiences et de traiter des affaires procédurales. Toute partie qui désire participer à cette téléconférence devrait en aviser la secrétaire des audiences au plus tard le 23 octobre 2015 à 20 h (HE). De plus amples renseignements concernant la téléconférence ainsi que l'ordre du jour suivront par courriel et seront disponibles sur le site Web du CPAC sous peu.

Ottawa, le 3 octobre 2015

[40-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission et congé accordés (Mulligan, Sean Joseph)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Sean Joseph Mulligan, commis aux passeports (CR-3), Service Canada, ministère de l'Emploi et du Développement social, Gatineau (Québec), la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat pendant la période électorale, pour la circonscription de Hull—Aylmer (Québec), à l'élection fédérale prévue pour le 19 octobre 2015.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde prenant effet à la fermeture des bureaux le premier jour de la période électorale où le fonctionnaire est candidat.

Le 15 septembre 2015

La commissaire
SUSAN M. W. CARTWRIGHT

Le commissaire
D. G. J. TUCKER

La présidente par intérim
CHRISTINE DONOGHUE

[40-1-o]

INDEX

Vol. 149, No. 40 — October 3, 2015

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian International Trade Tribunal**

Appeal

Notice No. HA-2015-014..... 2348

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

Administrative decisions..... 2349

Decisions..... 2349

* Notice to interested parties..... 2348

Notices of consultation 2349

Part 1 applications..... 2349

Farm Products Council of Canada

Farm Products Agencies Act

Notice of public hearings as part of an inquiry into the
merits of establishing a Canadian pork promotion and
research agency 2349**COMMISSIONS — Continued****Public Service Commission**

Public Service Employment Act

Permission and leave granted (Mulligan, Sean Joseph)..... 2351

GOVERNMENT HOUSE

Canadian Heraldic Authority (The) — Approvals and

Confirmations..... 2338

Canadian Heraldic Authority (The) — Grants,

Registrations and Confirmations..... 2335

GOVERNMENT NOTICES**Bank of Canada**

Bank of Canada Act

Amendment to policy for buying and selling securities 2340

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Significant New Activity Notice No. 18010 2342

INDEX

Vol. 149, n° 40 — Le 3 octobre 2015

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DU GOUVERNEMENT**Banque du Canada**

Loi sur la Banque du Canada

Modification de la politique régissant l'achat et la vente
de titres 2340**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Avis de nouvelle activité n° 18010 2342

COMMISSIONS**Commission de la fonction publique**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique

Permission et congé accordés (Mulligan, Sean Joseph) 2351

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes**

* Avis aux intéressés 2348

Avis de consultation 2349

Décisions 2349

Décisions administratives 2349

Demandes de la partie 1 2349

COMMISSIONS (suite)**Conseil des produits agricoles du Canada**

Loi sur les offices des produits agricoles

Avis d'audiences publiques dans le cadre d'une enquête
sur le bien-fondé de la création d'un office canadien de
promotion et de recherche pour le porc 2349**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Appel

Avis n° HA-2015-014 2348

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Autorité héraldique du Canada (L') — Approbations et

confirmations 2338

Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions,

enregistrements et confirmations 2335